

KARTA PRZEDMIOTU (SYLABUS)

Opis przedmiotu

Kod przedmiotu		Nazwa przedmiotu	Języki specjalistyczne - język angielski	
LS/P/1/ST/B1/8			Specialized languages - English	
Język wykładowy		Język angielski		
Rok akademicki		2025/26		
Kierunek		Lingwistyka stosowana		
w zakresie		-		
Poziom studiów		Studia pierwszego stopnia		
Profil studiów		Profil praktyczny		
Forma studiów		Studia stacjonarne		
Semestr / semestry		I, II		
Przynależność do grupy zajęć		B1. Grupa zajęć kierunkowych		
Status przedmiotu		obowiązkowy		
Formy realizacji zajęć dydaktycznych, wymiar, punkty ECTS		Forma zajęć	Liczba godzin zajęć dydaktycznych	Liczba punktów ECTS
		Wykład	[h]	2 ECTS
		Ćwiczenia	[h]	
		Zajęcia praktyczne	30 [h]	
Powiązanie przedmiotu	z profilem studiów	Kształtuje umiejętności praktyczne (profil praktyczny)		2 ECTS
	z uprawnieniami	-		0 ECTS
	z dyscypliną	językoznawstwo		2 ECTS
Forma nauczania		Tradycyjna – zajęcia zorganizowane w Uczelni		
Wymagania wstępne		Brak		
Jednostka prowadząca		Wydział Filologiczno-Pedagogiczny		
Koordynator		dr Iwona Zamkowska		
Adres strony internetowej pjo		www.wfp.uniwersytetradom.pl		
Adres e-mail, telefon koordynatora		i.zamkowska@urad.edu.pl		

EFEKTY UCZENIA SIĘ, TREŚCI PROGRAMOWE, REALIZACJA ZAJĘĆ DYDAKTYCZNYCH, WERYFIKACJA EFEKTÓW UCZENIA SIĘ

Cel kształcenia:	Zapoznanie studentów z warstwą leksykalną, stylistyczną oraz gramatyczną wybranych języków specjalistycznych (język prawniczy, ekonomiczny, techniczny, medyczny)
Treści programowe:	Analiza językowa i gramatyczna języków specjalistycznych (język prawniczy, ekonomiczny, techniczny, medyczny), w szczególności: Semestr I

	<ol style="list-style-type: none"> 1. Podstawowe tradycyjne źródła wiedzy dotyczące języków specjalistycznych: literatura fachowa, słowniki specjalistyczne, vademeca, glosariusze oraz źródła elektroniczne takie jak strony internetowe, fora internetowe czy media społecznościowe; 2. Język ogólny a język prawny i prawniczy. 3. Typy umów i ich struktura 4. Terminologia postępowania cywilnego; <p>Semestr II</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Słownictwo z zakresu bankowości i finansów: bilanse, rachunki zysków i strat, sprawozdania z przepływu środków pieniężnych, raporty roczne; 2. Terminologia medyczna, specyfika tekstów medycznych w języku angielskim; 3. Słownictwo techniczne
Metody dydaktyczne (kształcenia):	Dyskusja problemowa, praca z tekstem, praca grupowa.
Rygor zaliczenia, kryteria oceny osiągniętych efektów uczenia się, sposób obliczania oceny końcowej:	<p>Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest osiągnięcie przez studenta wymaganych efektów uczenia się. Uzyskanie pozytywnych ocen ze wszystkich form zajęć wchodzących w skład przedmiotu jest równoznaczne ze zdobyciem przez studenta liczby punktów ECTS przyporządkowanej temu przedmiotowi. Sposób obliczania oceny z poszczególnych form zajęć przedstawia się następująco:</p> <p>Zaliczenie pisemne na ocenę (po semestrze pierwszym, drugim): - ocena z samodzielnie tworzonych baz terminologicznych narzędzi typu Trados i Phrase, która stanowi 20% końcowej oceny semestralnej oraz śródsemestralnych testów sprawdzających wiedzę teoretyczną objętą kursem, jak również umiejętność zastosowania tej wiedzy w rozwiązywaniu zadań praktycznych, która stanowi 80% końcowej oceny semestralnej; ocena obliczana według skali punktowej od 60% - 3 (dst), od 70% - 3.5 (dst+), od 75% - 4 (db), od 80% - 4.5 (db+), od 90% - 5 (bdb).</p>

Efekty uczenia się dla przedmiotu w odniesieniu do efektów kierunkowych i formy zajęć				Metody weryfikacji efektów uczenia się	
Numer efektu uczenia się	Opis efektów uczenia się dla przedmiotu (PEU) Student, który zaliczył przedmiot (W) zna i rozumie/ (U) potrafi /(K) jest gotów do:	Kierunkowy efekt uczenia się (KEU)	Forma zajęć	Forma weryfikacji (zaliczeń)	Metody sprawdzania i oceny
W1	zna i rozumie zastosowanie praktyczne zaawansowanej metodologii, terminologii oraz zasady teoretyczne dotyczące warsztatu pracy z zakresu wybranych języków specjalistycznych i podstawowe źródła wiedzy dotyczące języków specjalistycznych, takie jak literatura fachowa, słowniki specjalistyczne, vademeca, glosariusze oraz źródła elektroniczne takie jak strony internetowe, fora internetowe (sem. I): ;	K_WG02	Zajęcia praktyczne	Tworzenie baz terminologicznych narzędzi typu Trados i Phrase	Zaliczenie pisemne i ustne; Tworzenie baz terminologicznych narzędzi typu Trados i Phrase
U1	potrafi zdobywać i użytkować wiedzę z zakresu przekładoznawstwa angielskiego z użyciem terminologii specjalistycznej z zakresu prawniczego (sem. I), finansów i bankowości, medycznego, technicznego (sem. II) poprzez wyszukiwanie, analizowanie, wartościowanie i kategoryzowanie informacji, pochodzących z literatury specjalistycznej, słowników, vademeców, glosariuszy oraz źródeł elektronicznych takich jak strony	K_UW01	Zajęcia praktyczne	Tworzenie baz terminologicznych narzędzi typu Trados i Phrase	

	internetowe. branżowe fora internetowe czy media społecznościowe (sem. I-II);				
U2	potrafi posługiwać się słownictwem specjalistycznym języka angielskiego w zakresie (sem. I: typów umów i ich struktury, terminologii postępowania cywilnego; sem. II: bankowości i finansów: bilansów, rachunków zysków i strat, sprawozdań z przepływu środków pieniężnych, raportów rocznych; medycyny, techniki) zarówno w przekładzie pisemnym jak i ustnym i w komunikacji;	K_UK05	Zajęcia praktyczne	Zaliczenie pisemne i ustne;	
U3	potrafi porozumiewać się ze specjalistami używając terminologii specjalistycznej z zakresu prawniczego (sem. I), bankowości i finansów, medycyny i techniki (sem. II)	K_UK06	Zajęcia praktyczne	Tworzenie baz terminologicznych narzędzi typu Trados i Phrase z wykorzystaniem for internetowych i mediów społecznościowych	
K1	jest gotów uznać znaczenie wiedzy z zakresu języków specjalistycznych w rozwiązywaniu problemów tłumaczeniowych i komunikacyjnych w branży prawniczej (sem. I), bankowości i finansów, medycznej i technicznej (sem. II)	K_KK02	Zajęcia praktyczne	Tworzenie baz terminologicznych narzędzi typu Trados i Phrase z wykorzystaniem for internetowych i mediów społecznościowych	

Literatura i pomoce naukowe	
<p>Literatura podstawowa:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Filiak M, Radej F., <i>Angielski dla lekarzy w tłumaczeniach z ćwiczeniami</i>. Preston Publishing, 2020. 2. Podlewska A. <i>Angielski medyczny w tłumaczeniach</i>, Preston Publishing, 2018. 3. Pohl, A. <i>Professional English. Medical</i>. Harlow: Person Education Limited, 2009. 4. Evans, T.B., Dooley, J., Smith, D.J. <i>Career Path: Law</i>. Newbury: Express Publishing, 2011. 5. Anna Konieczna-Purchała, <i>PRZEKŁAD PRAWNICZY. Praktyczne ćwiczenia. Język angielski</i>, Wydawnictwo C.H. Beck: Warszawa 2016. 6. Gąszczyk R., Augustyniak, Ł. Dąbrowski, A, <i>Angielski dla prawników w tłumaczeniach</i>, Warszawa: Preston Publishing, 2019. 7. Materiały przygotowane przez nauczyciela. <p>Literatura uzupełniająca:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Sendur, A.M., Warecka, A., <i>English for Safety, Security and Law Inforcement</i>, Kraków: Krakowskie Towarzystwo Edukacyjne, 2012. 2. O'Dell, F., M. McCarthy, <i>English Collocations in Use</i>. CUP, 2008. 3. Berezowski, L., <i>Jak czytać i rozumieć angielskie umowy?</i> Warszawa: C.H. Beck, 2009. 4. Greasby, L., <i>Terminologia: Marketing</i>, Peter Collin Publishing, 2001. 5. Greasby, L., <i>Terminologia: Bankowość i finanse</i>, Peter Collin Publishing, 2001. 6. Riley, D., <i>Terminologia: Medycyna</i>, Peter Collin Publishing. 2001. 7. Riley, D., Greasby, L., <i>Terminologia: Prawo</i>, Peter Collin Publishing. 2001. <p>Pomoce naukowe:</p> <p>Komputer z dostępem do Internetu, rzutnik, słowniki i glosariusze, materiały przygotowane przez nauczyciela. Wprowadzenie baz terminologicznych narzędzi typu Trados i Phrase.</p>	

Nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia zakładanych efektów uczenia się – bilans punktów ECTS	
Udział w zajęciach, aktywność	Obciążenie studenta [h]

	Zajęcia bez nauczyciela- praca własna studenta	Zajęcia dydaktyczne
Udział w ... <i>wykładach</i>	X	X
Udział w <i>zajęciach praktycznych</i>	X	30 [h]
Udział w konsultacjach	X	X
Przygotowanie do <i>zajęć praktycznych</i> , Przygotowanie do <i>zaliczenia</i>	20 [h]	X
Summaryczne obciążenie pracą studenta	20 [h]/ 0,8 ECTS	30 [h]/ 1,2 ECTS
Punkty ECTS za przedmiot	2 ECTS	

Informacje dodatkowe, uwagi
<p>W przypadku studentów ze szczególnymi potrzebami, w tym: z niepełnosprawnością, przewlekle chorych, określone powyżej (w karcie) metody i formy weryfikacji efektów uczenia się dostosowuje się odpowiednio do indywidualnych potrzeb tych studentów.</p> <p>Szczegółowe zasady i formy wsparcia studentów ze szczególnymi potrzebami: w tym z niepełnosprawnością, przewlekle chorych podczas zajęć, zaliczeń i egzaminów określono w: Regulaminie Studiów, Zasadach Studiowania, Procedurze dotyczącej zapewnienia dostępności procesu kształcenia studentom ze szczególnymi potrzebami, w tym: z niepełnosprawnością, przewlekle chorych.</p> <p>-</p>